

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1553/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 1554/2002 av den 30 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	3
Kommissionens förordning (EG) nr 1555/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick	5
Kommissionens förordning (EG) nr 1556/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av produktionsbidrag för vitsocker som används inom den kemiska industrin	8
Kommissionens förordning (EG) nr 1557/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn	9
Kommissionens förordning (EG) nr 1558/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av importtullar inom rissektorn	12
Kommissionens förordning (EG) nr 1559/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull	15
Kommissionens förordning (EG) nr 1560/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	16
Kommissionens förordning (EG) nr 1561/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	18
Kommissionens förordning (EG) nr 1562/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd	20

* Kommissionens förordning (EG) nr 1563/2002 av den 30 augusti 2002 om upphävande av förordning (EG) nr 1866/95 om föreskrifter för tillämpningen inom ägg och fjäderfäköttsektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen å ena sidan och Litauen, Lettland och Estland å andra sidan	22
Kommissionens förordning (EG) nr 1564/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 275:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	23
Kommissionens förordning (EG) nr 1565/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 103:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	24
Kommissionens förordning (EG) nr 1566/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 56:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999	26
Kommissionens förordning (EG) nr 1567/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av det högsta priset för uppköp av skummjörkspulver för den fjärde anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 214/2001	27
Kommissionens förordning (EG) nr 1568/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser ...	28
Kommissionens förordning (EG) nr 1569/2002 av den 30 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött	31
Kommissionens förordning (EG) nr 1570/2002 av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för nötkött	33

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2002/738/EG:

* Rådets beslut av den 22 juli 2002 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlantén	39
Konvention om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlantén	40

Rättelser

* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1515/2002 av den 16 augusti 2002 om ändring av förordning (EG) nr 348/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Republiken Kroatien och Ukraina (EGT L 228 av den 24.8.2002)	56
* Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1447/2002 av den 8 augusti 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1408/2002 vad avser medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Ungern (EGT L 213 av den 9.8.2002)	56

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1553/2002
av den 30 augusti 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0707 00 05	052	88,5
	999	88,5
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	58,5
	524	66,4
	528	57,9
0806 10 10	999	60,9
	052	81,8
	400	200,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	141,2
	388	83,4
	400	94,4
	508	80,0
	512	93,0
	720	71,0
	800	210,9
	804	90,5
	999	103,3
	0808 20 50	052
388		63,8
512		97,8
999		83,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	105,0
	999	105,0
0809 40 05	052	51,9
	060	53,9
	064	61,9
	066	54,5
	094	51,1
	624	183,5
	999	76,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1554/2002**av den 30 augusti 2002****om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27,5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1503/2002 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1541/2002 ⁽⁴⁾.
- (2) Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1503/2002 på de uppgifter som kommis-

sionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1503/2002 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 227, 23.8.2002, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 233, 30.8.2002, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,68 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	42,68 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,68 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	42,68 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,40
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,40
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,40
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1555/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 kan skillnaderna mellan kurserna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som i artikel 1.1 d i nämnda förordning och priserna dessa produkter avses på inom gemenskapen, täckas av ett exportbidrag.
- (2) I enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽³⁾, skall bidraget för 100 kg av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EG) nr 1260/2001 i samband med export vara lika med basbeloppet multiplicerat med sackarosinnehållet, i tillämpliga fall inklusive halten av andra sockerarter omräknade till sackaros. Den sackaroshalt som konstateras för produkten i fråga fastställs i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95.
- (3) I enlighet med artikel 30.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall basbeloppet för bidrag för sorbos i obearbetat skick vara lika med basbeloppet för bidraget minskat med en hundradel av produktionsbidraget i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1265/2001 av den 27 juni 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller beviljande av produktionsbidrag för vissa sockerprodukter som används inom den kemiska industrin ⁽⁴⁾, när det gäller de produkter som avses i bilagan till den sistnämnda förordningen.
- (4) I enlighet med artikel 30.1 i förordning (EG) nr 1260/2001 skall basbeloppet för bidraget för de övriga

produkter som avses i artikel 1.1 d i denna förordning vid export i obearbetat skick vara lika med hundradelen av ett belopp som fastställs med hänsyn till skillnaden mellan interventionspriset för vitsocker inom områden inom gemenskapen utan underskott, under den månad för vilken basbeloppet fastställs och de kurser eller priser på vitsocker som noteras på världsmarknaden och behovet av att åstadkomma en balans mellan användningen av gemenskapens basprodukter vid export till tredje land av förädlingsprodukter och användningen av produkter importerade från dessa länder i förädlings syfte.

- (5) I enlighet med artikel 30.4 i förordning (EG) nr 1260/2001 kan tillämpningen av basbeloppet begränsas till vissa av de produkter som avses i artikel 1.1 d i denna förordning.
- (6) I enlighet med artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 får exportbidrag ges för de produkter som avses i artikel 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i den förordningen. Bidragets storlek skall fastställas per 100 kg torrvara med beaktande, framför allt, av de bidrag som gäller vid export av de produkter som omfattas av KN-nummer 1702 30 91, det bidrag som är tillämpligt vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EG) nr 1260/2001 och de ekonomiska aspekter som gäller för denna export. För de produkter som avses i artikel 1.1 f och 1.1 g skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller de villkor som fastställs i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95. För de produkter som avses i 1.1 h skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller villkoren i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.
- (7) De exportbidrag som avses ovan måste fastställas varje månad. De kan ändras däremellan.
- (8) Genom tillämpningen av dessa villkor kan exportbidragen för de ifrågakvarande produkterna fastställas till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 63.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas vid export i oarbetat skick av de produkter som avses i artikel 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EG) nr 1260/2001 skall fastställas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

KN-nr	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg torrvara	46,40 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg torrvara	46,40 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg torrvara	88,16 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg torrvara	46,40 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg torrvara	46,40 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4640 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på sirap med en renhetsgrad som understiger 85 % (förordning (EG) nr 2135/95). Sackaroshalten fastställs i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽²⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2135/95.

⁽³⁾ Basbeloppet tillämpas inte på den produkt som avses i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2135/95.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1556/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av produktionsbidrag för vitsocker som används inom den kemiska industrin**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 fastställs att beslut får fattas om att bevilja produktionsbidrag för produkter som räknas upp i artikel 1.1 a och 1.1 f, för sirap enligt artikel 1.1 d, för kemiskt ren fruktos som omfattas av KN-nummer 1702 50 00 i egenskap av mellanprodukt, och som uppfyller kriterierna i artikel 23.2 i fördraget när dessa används vid tillverkningen av vissa produkter inom den kemiska industrin.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1265/2001 av den 27 juni 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller beviljande av produktionsbidrag för vissa sockerprodukter som används inom den kemiska industrin ⁽³⁾, fastställs regler för införande av produktionsbidrag och anges vilka kemiska produkter som berättigar till produktionsbidrag för de råvaror som används vid tillverkningen. I artiklarna 5, 6 och 7 i förordning (EG) nr 1265/2001 föreskrivs att gällande produktionsbidrag för råsocker, sackarossirap och isoglukos i oförändrat tillstånd skall beräknas på särskilda villkor för var och en av produkterna grundat på det bidrag som fastställts för vitsocker.

- (3) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1265/2001 föreskrivs att produktionsbidraget för vitsocker skall fastställas en gång i månaden för de perioder som inleds den 1 i varje månad. Bidraget får ändras däremellan om gemenskapens och/eller världsmarknadens sockerpris fluktuerat avsevärt. Tillämpningen av dessa bestämmelser bidrar till att fastställa produktionsbidraget enligt artikel 1 för den period som anges i samma artikel.
- (4) Till följd av ändringen av den definition på vitsocker och råsocker som anges i artikel 1.2 a och 1.2 b i förordning (EG) nr 1260/2001 bör socker med tillsats av aromämnen, färgämnen eller andra ämnen inte längre betraktas som sådana, utan räknas till "annat socker". Enligt villkoren i artikel 1 i förordning (EG) nr 1265/2001 berättigar de dock i egenskap av råvaror till produktionsbidrag. För beräkningen av produktionsbidraget bör det därför föreskrivas en beräkningsmetod baserad på sackaroshalten i produkterna.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det produktionsbidrag för vitsocker som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1265/2001 skall fastställas till 42,698 euro per 100 kg nettovikt.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1557/2002
av den 30 augusti 2002
om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 597/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 91, 6.4.2002, s. 9.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	5,42
1002 00 00	Råg	18,29
1003 00 10	Korn, för utsäde	18,29
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽⁴⁾	18,29
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	39,49
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽⁵⁾	39,49
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	28,38

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 EUR/ton.

⁽⁴⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 8 EUR/ton.

⁽⁵⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 16 augusti 2002–29 augusti 2002)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	155,34	148,14	130,70	105,52	190,21 (**)	180,21 (**)	115,17 (**)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	22,33	8,97	10,17	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	21,01	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 11,94 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 23,57 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2, tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1558/2002
av den 30 augusti 2002
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1298/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 18.7.2002, s. 8.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°)	AVS (¹) (²) (³)	Bangladesh (⁴)	Basmati från Indien och Pakistan (⁵)	Egypten (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(²) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(³) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(⁴) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(⁵) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(⁶) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(⁷) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(⁸) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	214,46	231,59	264,15	265,65	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	233,67	235,17	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	30,48	30,48	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1559/2002
av den 30 augusti 2002
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 24,389 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1560/2002

av den 30 augusti 2002

om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 15 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 31 i denna, och

av följande skäl:

(1) I artikel 31 i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 föreskrivs att skillnaden mellan priserna i internationell handel för de produkter som förtecknas i artikel 1 a–e och g i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag. I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1052/2002 ⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidrags-sats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EG) nr 1255/1999.

(2) Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

(3) I artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1520/2000 föreskrivs att när exportbidragssatsen fastställs, bör hänsyn tas till de produktionsbidrag, stöd och andra åtgärder med motsvarande verkan, som i enlighet med förordningen om den gemensamma organisationen av marknaden för produkten i fråga, är tillämpliga i alla medlemsstater för de basprodukter som förtecknas i bilaga A till nämnda förordning eller för likställda produkter.

(4) I artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 föreskrivs att ett stöd skall utbetalas för gemenskapsproducerad skummjölk som bearbetas till kasein, om denna mjölk och det kasein som framställs av denna mjölk uppfyller vissa villkor.

(5) I kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljning av smör till reducerat pris och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör som används vid framställning av bakverk, glass och andra livsmedel ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2002 ⁽⁶⁾, fastställs att smör och grädde till reducerat pris bör göras tillgängliga för industrier som framställer vissa produkter.

(6) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000, som förtecknas i artikel 1 i förordning (EG) nr 1255/1999, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EG) nr 1255/1999, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Det fastställs inga exportbidragssatser för de produkter som avses i föregående punkt som inte förtecknas i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 18.6.2002, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 76, 25.3.2002, s. 9.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	85,00
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EG) nr 2571/97	94,61
	b) Vid export av andra varor	120,90
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2571/97	100,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	192,25
	c) Vid export av andra varor	185,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1561/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

tillämpas på produkten när den exporteras i obearbetad form.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (4) De bidrag som fastställs i denna förordning får förutfastställas eftersom det för närvarande inte går att förutse situationen på marknaden under de kommande månaderna.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002⁽²⁾, särskilt artikel 27.5 a och 27.15 i denna, och

- (5) De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga I till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.

av följande skäl:

- (1) I artikel 27.1 och 27.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan priserna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 a, c, d, f, g och h i den förordningen och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag då produkterna exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till samma förordning. I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1052/2002⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001.

- (6) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.

- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

- (2) Enligt artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna ifråga.
- (3) Artikel 27.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 samt artikel 11 i det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan föreskriver att bidrag som beviljas för export av en produkt som ingår i en vara inte får överstiga det bidrag som

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1260/2001, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga V till förordning (EG) nr 1260/2001, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 18.6.2002, s. 16.

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

—————
BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställandef av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

Produkt	Bidragssats i EUR/100 kg	
	vid förutfastställelse av bidrag	annan
Vitt socker:	46,40	46,40

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1562/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt tredje stycket i artikel 13.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd⁽⁵⁾ fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.
- (2) För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i

finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner, bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

- (3) De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovannämnda förfarandet.
- (4) De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 3072/95.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommelser eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

(EUR/t)

Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	25,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	36,00
1006 30 92 9100	192,00
1006 30 92 9900	192,00
1006 30 94 9100	192,00
1006 30 94 9900	192,00
1006 30 96 9100	192,00
1006 30 96 9900	192,00
1006 30 98 9100	192,00
1006 30 98 9900	192,00
1006 30 65 9900	192,00
1007 00 90 9000	36,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	34,25
1102 20 10 9200	23,73
1102 20 10 9400	20,34
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	30,51
1104 12 90 9100	0,00

Obs.: Produktnumren är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1563/2002

av den 30 augusti 2002

om upphävande av förordning (EG) nr 1866/95 om föreskrifter för tillämpningen inom ägg och fjäderfäköttssektorn av den ordning som föreskrivs i avtalen om frihandel mellan gemenskapen å ena sidan och Litauen, Lettland och Estland å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1361/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Litauen ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1362/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland ⁽²⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1151/2002 av den 27 juni 2002 om fastställande av vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Estland ⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordningarna (EG) nr 1361/2002, (EG) nr 1362/2002 och (EG) nr 1151/2002 skall kvoterna för vissa produkter som härrör från sektorn för ägg och fjäderfäkött förvaltas direkt vid införseln av dessa produkter i Europeiska unionen och inte längre genom tilldelning på förhand av licenser.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1866/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1043/2001 ⁽⁵⁾, genom vilken det införs en importlicensordning, bör därför upphöra att gälla.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1866/95 upphör att gälla.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 179, 29.7.1995, s. 26.

⁽⁵⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 24.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1564/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 275:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 ⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 275:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| — högsta stödbeloppet: | 105 EUR/100 kg, |
| — säkerheten för slutanvändningen: | 116 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1565/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 103:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp

för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlings säkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 103:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 103:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	—	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		85	81	85	81
	Smör < 82 %		83	79	—	79
	Koncentrerat smör		105	101	105	101
	Grädde		—	—	36	34
Förädlings-säkerhet	Smör		94	—	94	—
	Koncentrerat smör		116	—	116	—
	Grädde		—	—	40	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1566/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 56:e anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1614/2001 ⁽⁴⁾, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfördran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 56:e anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 27 augusti 2002 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 8.8.2001, s. 20.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1567/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av det högsta priset för uppköp av skummjörkspulver för den fjärde anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 214/2001**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 17 i kommissionens förordning (EG) nr 214/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 beträffande interventionsåtgärder på marknaden för skummjörkspulver ⁽³⁾, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfördran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsinfördran inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.

- (3) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den fjärde anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 214/2001 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 27 augusti skall det högsta uppköpspriset fastställas till 196,27 euro/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 37, 7.2.2001, s. 100.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1568/2002

av den 30 augusti 2002

om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 andra stycket och 13.15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
- (2) Enligt artikel 13.4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden liksom de begränsningar som härrör från de avtal som slutits i överensstämmelse med artikel 300 i fördraget.
- (3) I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76⁽³⁾ fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minskas om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.
- (4) Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 21 300 t ris till vissa destinationer. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1322/2002⁽⁵⁾. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.
- (5) I artikel 13.5 i förordning (EG) nr 3072/95 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.

- (6) Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.
- (7) Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.
- (8) Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.
- (9) Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (10) Inom ramen för förvaltningen av de volymbegränsningar som följer av gemenskapens WTO-åtaganden är det lämpligt att avbryta utfärdandet av licenser för export med exportbidrag.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 3072/95, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i oarbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Utfärdandet av licenser för export med förutfastställelse av exportbidrag skall avbrytas med undantag för kvantiteten 21 300 t som föreskrivs i bilagan.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 september 2002.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 154, 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 22.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	141	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	176
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	141		R02	EUR/t	182
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	141		R03	EUR/t	187
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	141		A97	EUR/t	182
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	141	1006 30 65 9900	021 och 023	EUR/t	182
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	141		R01	EUR/t	176
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	141	1006 30 67 9100	A97	EUR/t	182
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	141		021 och 023	EUR/t	182
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	141		064	EUR/t	137
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064	EUR/t	137
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	141	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	176
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	141		R02	EUR/t	182
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	141		R03	EUR/t	187
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	176		A97	EUR/t	182
	R02	EUR/t	182	1006 30 92 9900	021 och 023	EUR/t	182
	R03	EUR/t	187		R01	EUR/t	176
	064	EUR/t	137		A97	EUR/t	182
	A97	EUR/t	182		064	EUR/t	137
1006 30 61 9900	021 och 023	EUR/t	182	1006 30 94 9100	021 och 023	EUR/t	182
	R01	EUR/t	176		R01	EUR/t	176
	A97	EUR/t	182		A97	EUR/t	182
	064	EUR/t	137		064	EUR/t	137
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	176	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	176
	R02	EUR/t	182		R02	EUR/t	182
	R03	EUR/t	187		R03	EUR/t	187
	064	EUR/t	137		064	EUR/t	137
	A97	EUR/t	182		A97	EUR/t	182
1006 30 63 9900	021 och 023	EUR/t	182	1006 30 96 9900	021 och 023	EUR/t	182
	R01	EUR/t	176		R01	EUR/t	176
	064	EUR/t	137		A97	EUR/t	182
	A97	EUR/t	182		064	EUR/t	137
				1006 30 98 9100	021 och 023	EUR/t	182
				1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Det förfarande som fastställs i artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 skall tillämpas på licenser för vilka en ansökan lämnas in i enlighet med den förordningen för följande kvantiteter enligt destination:

Destination R01: 5 000 t.

Totalt destinationerna R02 och R03: 5 000 t.

Destinationerna 021 och 023: 1 000 t.

Destination 064: 10 000 t.

Destination A97: 300 t.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

R01 Schweiz, Liechtenstein och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.

R02 Marocko, Algeriet, Tunisien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, f.d. Spanska Sahara, Cypern, Jordanien, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, Förenade Arabemiraten, Oman, Bahrain, Qatar, Saudiarabien, Eritrea, Västbanken och Gazaremsan, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Slovenien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Jugoslavien (Serbien–Montenegro), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Albanien, Rumänien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Kirgizistan.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Kanada, Mexiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuba, Bermudas, Sydafrika, Australien, Nya Zeeland, Hong Kong SAR, Singapore, A40, A11 utom Surinam, Guyana, Madagaskar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1569/2002
av den 30 augusti 2002
om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 493/2002⁽²⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för fjäderfäkött fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1236/2002⁽³⁾.
- (2) Tillämpningen av de kriterier som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2777/75 på den information som kommissionen har tillgänglig i dagsläget innebär att de

exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2777/75, exporterade i naturligt tillstånd, som fastställs i bilagan till förordningen (EG) nr 1236/2002 den ändrade förordningen skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EGT L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 15.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för fjäderfäkött

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 styck	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 styck	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 styck	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	44,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	59,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	44,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	59,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	44,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	59,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

V01 Angola, Saudiarabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten, Jordanien, Yemen, Libanon, Irak, Iran

V04 Samtliga destinationer utom Förenta staterna och Estland.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1570/2002**av den 30 augusti 2002****om fastställande av exportbidrag för nötkött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001⁽²⁾, särskilt artikel 33.12 i denna,

av följande skäl:

- (1) I artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999 fastställs att skillnaden mellan priserna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EEG) nr 32/82⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 744/2000⁽⁴⁾, förordning (EEG) nr 1964/82⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2772/2000⁽⁶⁾, och förordning (EEG) nr 2388/84⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3661/92⁽⁸⁾, fastställs villkoren för beviljande av särskilda exportbidrag på vissa styckningsdelar av nötkött och vissa konserverade nötköttsprodukter.
- (3) Tillämpningen av dessa regler och villkor på den förväntade situationen på marknaden för nötkött medför att bidragen bör vara de som anges nedan.
- (4) Med hänsyn till den nuvarande situationen på gemenskapens marknad och möjligheterna till avyttring särskilt i vissa tredje länder bör exportbidrag beviljas för dels nötkreatur med en levande vikt om mer än 220 kg och mindre än 300 kg avsedda för slakt, dels vuxna nötkreatur med en levande vikt om minst 300 kg.
- (5) Exportbidrag bör beviljas till vissa destinationer av visst färskt eller kylt kött som förtecknas i bilaga I och omfattas av KN-nummer 0201, visst fryst kött förtecknat i bilagan under KN-nummer 0202, visst kött eller vissa slaktbiprodukter förtecknade i bilagan under KN-nummer 0206 och andra beredningar eller konserver av kött eller slaktbiprodukter förtecknade i bilagan under KN-nummer 1602 50 10.
- (6) Med hänsyn till den stora variationen av produkter som omfattas av KN-numren 0201 20 90 9700 och 0202 20 90 9100 vilka används i exportbidragssyfte, bör exportbidrag endast beviljas för styckningsdelar vars vikt av ben inte överskrider en tredjedel av den totala vikten.
- (7) Beträffande nötkött, med eller utan ben, saltat eller torkat, existerar det ett traditionellt handelsflöde till Schweiz. För att denna handel skall kunna fortsätta bör exportbidraget fastställas så att det täcker skillnaden mellan priserna på den schweiziska marknaden och exportpriserna i medlemsstaterna.
- (8) Beträffande vissa andra styckningsdelar och konserver av kött eller slaktbiprodukter förtecknade i bilagan under KN-numren 1602 50 31 till 1602 50 80 kan gemenskapens andel i internationell handel bibehållas genom beviljande av ett exportbidrag motsvarande det som för närvarande beviljas exportörerna.
- (9) Beträffande andra nötköttsprodukter behöver ett exportbidrag inte fastställas eftersom gemenskapens andel i internationell handel är obetydlig.
- (10) I kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1007/2002⁽¹⁰⁾, upprättas exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter.
- (11) I syfte att underlätta tullklareringen vid export för marknadsaktörerna bör exportbidragen för alla frysta styckningsdelar bringas i överensstämmelse med exportbidragen för färska eller kyllda styckningsdelar med undantag för delar från vuxna nötkreatur av hankön.
- (12) Kontrollerna av produkter som omfattas av KN-nummer 1602 50 bör därför intensifieras på så sätt att exportbidrag för dessa produkter endast beviljas om de tillverkas i enlighet med den ordning som fastställs i artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 av den 4 mars 1980 om forskotts betalning av exportbidrag för jordbruksprodukter⁽¹¹⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 2026/83⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 4, 8.1.1982, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 89, 11.4.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 212, 21.7.1982, s. 48.

⁽⁶⁾ EGT L 321, 19.12.2000, s. 35.

⁽⁷⁾ EGT L 221, 18.8.1984, s. 28.

⁽⁸⁾ EGT L 370, 19.12.1992, s. 16.

⁽⁹⁾ EGT L 366, 26.12.1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 153, 13.6.2002, s. 8.

⁽¹¹⁾ EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.

⁽¹²⁾ EGT L 199, 22.7.1983, s. 12.

- (13) Exportbidrag för hondjur bör variera i förhållande till djurens ålder för att undvika oegentligheter vid export av vissa renrasiga avelsdjur.
- (14) Det förekommer möjlighet att exportera kvigor till tredje land, förutom de djur som är avsedda för slakterier. För att undvika missbruk bör regler för kontroll fastställas så att det endast rör sig om djur som är yngre än 36 månader.
- (15) Villkoren i artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 1964/82 leder till en minskning av det särskilda bidraget, om den mängd urbanat kött som är avsedd för export uppgår till mindre än 95 % av vikten av den sammanlagda mängden styckningsdelar från urbaningen, dock utan att vara mindre än 85 % av denna.
- (16) Syftet med de förhandlingar om ytterligare medgivanden som förs inom ramen för Europaavtalen mellan Europeiska gemenskapen och de associerade länderna i Central- och Östeuropa är bl.a. att liberalisera handeln med produkter som omfattas av den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött. At bidragen avskaffas får emellertid inte leda till att det skapas differentierade bidrag för export till andra länder.
- (17) Föreslagna åtgärder i denna förordning överensstämmer med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Förteckningen över de produkter för vilka exportbidrag i enlighet med artikel 33 i förordning (EG) nr 1254/1999 beviljas, storleken av dessa bidrag samt destinationerna fastställs

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 augusti 2002.

i bilagan till denna förordning. Destinationerna är preciserade i bilaga II till denna förordning.

2. Produkterna skall uppfylla de krav på kontrollmärkning som anges i:

- Bilaga I, kapitel XI till rådets direktiv 64/433/EEG⁽¹⁾.
- Bilaga I, kapitel VI till rådets direktiv 94/65/EG⁽²⁾.
- Bilaga B, kapitel VI till rådets direktiv 77/99/EEG⁽³⁾.

Artikel 2

För att bidrag skall beviljas för varor med produktnummer 0102 90 59 9000 i exportbidragsnomenklaturen för export till tredje land 075, som förtecknas i bilagan till denna förordning, skall det vid fullgörandet av tullformaliteterna läggas fram ett veterinärintyg undertecknat av en legitimerad veterinär, i original med en kopia. Intyget skall visa att det verkligen rör sig om kvigor som är yngre än 36 månader. Originalen skall återställas till exportören och kopian, vars överensstämmelse med originalet skall kontrolleras av tullmyndigheterna, skall bifogas begäran om utbetalning av exportbidrag.

Artikel 3

I det fall som avses i artikel 6.2 tredje stycket i förordning (EEG) nr 1964/82 skall det bidrag som gäller för produkter med KN-nummer 0201 30 00 9100 minskas med 14,00 EUR/100 kg.

Artikel 4

Det faktum att det inte fastställts något bidrag för export till Estland, Lettland, Litauen och Ungern skall inte betraktas som ett differentierat bidrag.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den 31 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽²⁾ EGT L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för nötkött

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidrag (€)
0102 10 10 9120	B00	EUR/100 kg levande vikt	53,00
0102 10 10 9130	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
0102 10 30 9120	B00	EUR/100 kg levande vikt	53,00
0102 10 30 9130	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
0102 10 90 9120	B00	EUR/100 kg levande vikt	53,00
0102 90 41 9100	B02	EUR/100 kg levande vikt	41,00
0102 90 51 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
0102 90 59 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
	075 ⁽⁹⁾	EUR/100 kg levande vikt	53,00
0102 90 61 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
0102 90 69 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	15,50
	B03	EUR/100 kg levande vikt	9,50
	039	EUR/100 kg levande vikt	5,00
0102 90 71 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	41,00
	B03	EUR/100 kg levande vikt	23,00
	039	EUR/100 kg levande vikt	14,00
0102 90 79 9000	B02	EUR/100 kg levande vikt	41,00
	B03	EUR/100 kg levande vikt	23,00
	039	EUR/100 kg levande vikt	14,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	97,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	97,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	33,50

Produktnummer	Destination	Måttenheter	Bidrag (€)
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	123,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	71,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettovikt	58,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	17,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	71,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	43,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovikt	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovikt	23,50
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	172,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	102,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	152,50
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg nettovikt	94,50
	B09	EUR/100 kg nettovikt	88,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	56,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	33,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	83,50
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	14,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50

Produktnummer	Destination	Måttenheter	Bidrag (€)
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettovikt	58,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	17,50
	039	EUR/100 kg nettovikt	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettovikt	33,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	10,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovikt	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovikt	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	37,00
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettovikt	46,00
	B03	EUR/100 kg nettovikt	13,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettovikt	37,00
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettovikt	23,00
1602 50 10 9170 ⁽⁸⁾	B02	EUR/100 kg nettovikt	22,50
	B03	EUR/100 kg nettovikt	15,00
	039	EUR/100 kg nettovikt	17,50
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	88,50
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	79,00
1602 50 39 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	88,50
1602 50 39 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	79,00
1602 50 39 9425 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	30,00
1602 50 39 9525 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	30,00
1602 50 80 9535 ⁽⁸⁾	B00	EUR/100 kg nettovikt	17,50

⁽¹⁾ För tillämpning av undernummer erfordras att det certifikat som anges i bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 32/82 framläggs.

⁽²⁾ För att bidrag skall beviljas måste de villkor uppfyllas som fastställs i förordning (EEG) nr 1964/82 i dess ändrade lydelse.

⁽³⁾ I enlighet med föreskrifterna i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2973/79 (EGT L 336, 29.12.1979, s. 44).

⁽⁴⁾ I enlighet med föreskrifterna i kommissionens ändrade förordning (EG) nr 2051/96 (EGT L 274, 26.10.1996, s. 18).

⁽⁵⁾ EGT L 221, 18.8.1984, s. 28.

⁽⁶⁾ Innehållet av magert nötkött utan fett fastställs i enlighet med förfarandet i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2429/86 (EGT L 210, 1.8.1986, s. 39).

Uttrycket "genomsnittlig andel" avser det prov som anges i artikel 2.1 i förordning (EG) nr 765/2002 (EGT L 117, 4.5.2002, s. 6). Provet skall tas ur den känsligaste delen av partiet.

⁽⁷⁾ I artikel 33.10 i den ändrade förordningen (EG) nr 1254/1999 fastställs att exportbidrag inte skall beviljas för produkter som importeras från tredje land och åter exporteras till tredje land.

⁽⁸⁾ Exportbidraget beviljas endast för produkter som framställts i enlighet med förfarandet i artikel 4 i rådets ändrade förordning (EEG) nr 565/80.

⁽⁹⁾ Beviljande av exportbidrag sker under förutsättning att villkoren i artikel 2 i denna förordning uppfylls.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

B00: alla destinationer (tredje länder, andra territorier, försörjning och destinationer som jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Estland, Litauen, Lettland och Ungern.

B02: B08 och B09.

B03: Ceuta, Melilla, Island, Norge, Färöarna, Andorra, Gibraltar, Heliga stolen, Polen, Tjeckien, Slovakien, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Jugoslavien (Serbien–Montenegro), f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, kommunerna Livigno och Campione d'Italia, Helgoland, Grönland, Cypern, Magasin och skeppsförning (destinationer som avses i artiklarna 36 och 45, och i förekommande fall i artikel 44, i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 [EGT L 102, 17.4.1999, s. 11] i dess ändrade lydelse).

B08: Malta, Turkiet, Ukraina, Vitryssland, Moldova, Ryssland, Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Kirgizistan, Marocko, Algeriet, Tunisien, Libyen, Egypten, Libanon, Syrien, Irak, Iran, Israel, Västbanken och Gazaremsan, Jordanien, Saudiarabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Förenade Arabemiraten, Oman, Yemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerna, Kina, Nordkorea, Hong Kong.

B09: Sudan, Mauretanien, Mali, Burkina Faso, Niger, Tchad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Elfenbenskusten, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Centralafrikanska republiken, Ekvatorialguinea, São Tomé och Príncipe, Gabon, Kongo, Demokratiska republiken Kongo, Rwanda, Burundi, Saint Helena och tillhörande områden, Angola, Etiopien, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tanzania, Seychellerna och tillhörande områden, Brittiska områden i Indiska Oceanen, Moçambique, Mauritius, Komorererna, Mayotte, Zambia, Malawi, Sydafrika, Lesotho.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 22 juli 2002

om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlanten

(2002/738/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen är behörig att i fråga om fiskeresurser anta bevarande- och förvaltningsåtgärder och att ingå avtal med andra länder eller internationella organisationer.
- (2) Gemenskapen är avtalslutande part i Förenta nationernas havsrättskonvention, enligt vilken samtliga medlemmar i det internationella samfundet skall samarbeta om bevarande och förvaltning av havets biologiska resurser.
- (3) Gemenskapen har undertecknat avtalet om genomförande av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd ⁽³⁾, men den har ännu inte avslutat ratifikationsförfarandet.
- (4) Gemenskapen har sedan 1997 tillsammans med regionens kuststater och andra berörda parter deltagit aktivt i utarbetandet av en konvention om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlanten. Gemenskapen undertecknade konventionen den 20 april 2001 under diplomatkonferensen i Windhoek, Namibia, i enlighet med det beslut som rådet fattat i detta syfte ⁽⁴⁾.

- (5) Fiskare från gemenskapen bedriver fiske i det område som omfattas av konventionen. Det ligger följaktligen i gemenskapens intresse att bli fullvärdig medlem av den regionala fiskerierorganisation som skall upprättas genom konventionen. Gemenskapen bör därför godkänna konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Konventionen om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlanten godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till konventionen åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att deponera instrumentet avseende godkännande hos generaldirektören för Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation i enlighet med artikel 25.2 i konventionen.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 75 E, 26.3.2002, s. 113.

⁽²⁾ Yttrande avgett den 4 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 189, 3.7.1998, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 111, 20.4.2001, s. 15.

ÖVERSÄTTNING

KONVENTION

om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydstatlantén

AVTALSPARTERNA I DENNA KONVENTION,

SOM HAR ÅTAGIT SIG att säkerställa långsiktigt bevarande och hållbar användning av alla marina resurser i Sydstatlantén, och att skydda miljön och de marina ekosystem i vilka dessa resurser förekommer,

SOM INSER det brådskande och ständiga behovet av effektivt bevarande och effektiv förvaltning av fiskeresurserna på det öppna havet i Sydstatlantén,

SOM ERKÄNNER RELEVANTA BESTÄMMELSER i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982, avtalet om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 angående bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskebestånd från 1995, och med hänsyn till FAO:s avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet från 1995 samt FAO:s uppförandekodex för ansvarsfullt fiske från 1995,

SOM INSER staternas skyldigheter att samarbeta med varandra för att bevara och förvalta de levande resurserna i Sydstatlantén,

SOM HAR FÖRESATT SIG att utöva och genomföra försiktighetsmetoden vid förvaltningen av fiskeresurser, i linje med principerna i avtalet om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982 om bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskebestånd från 1995 och med uppförandekodexen för ansvarsfullt fiske från 1995,

SOM INSER att långsiktigt bevarande och hållbar användning av fiskeresurser på det öppna havet förutsätter samarbete mellan staterna genom lämpliga underregionala eller regionala organisationer som enas om de åtgärder som behövs för att bevara dessa resurser,

SOM HAR ÅTAGIT SIG att svara för ett ansvarsfullt fiske,

SOM NOTERAR att kuststaterna har upprättat områden som står under nationell jurisdiktion i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982, och med allmänna principer i internationell lagstiftning inom vars ram de utnyttjar sina suveräna rättigheter att utforska och utnyttja, bevara och förvalta levande marina resurser,

SOM ÖNSKAR samarbeta med kuststaterna och med alla andra stater och organisationer som har ett genuint intresse av fiskeresurserna i Sydstatlantén, i syfte att säkerställa förenliga åtgärder för bevarande och förvaltning,

SOM ÄR MEDVETNA om ekonomiska och geografiska överväganden och de särskilda behoven av en skäligen inkomst från levande marina resurser i utvecklingsländerna och deras kustsamhällen,

SOM UPPMANAR stater som inte är avtalsparter i denna konvention, och som inte på annat sätt samtycker till att tillämpa de åtgärder för bevarande och förvaltning som har antagits genom denna konvention, att inte tillåta att fartyg som för deras flagg bedriver fiske efter de resurser som omfattas av denna konvention,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att upprättandet av en organisation för långsiktigt bevarande och hållbar användning av fiskeresurserna i Sydstatlantén bäst skulle tjäna dessa syften,

SOM ERINRAR SIG att uppnåendet av ovanstående mål kommer att bidra till att en rimlig och rättvis ordning förverkligas med beaktande av hela mänsklighetens intressen och behov, i synnerhet av utvecklingsländernas särskilda intressen och behov,

HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

december 1982 angående bevarande och förvaltning av gränsöverskridande och långvandrande fiskbestånd från 1995,

Terminologi

I denna konvention avses med

c) *kuststat*: alla avtalsparter med vatten som står under nationell jurisdiktion och som gränsar till konventionsområdet,

a) *1982 års konvention*: Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10 december 1982,

b) *1995 års avtal*: avtalet om tillämpning av bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention av den 10

d) *kommissionen*: fiskerikommissionen för Sydstatlantén, upprättad i enlighet med artikel 5,

- e) *avtalspart*: alla stater eller regionala organisationer för ekonomisk integration som har bundit sig till denna konvention, och för vilka konventionen är i kraft,
- f) *kontrollåtgärd*: alla beslut eller aktiviteter som kommissionen har antagit med avseende på observation, inspektion, överensstämmelse och verkställighet enligt artikel 16,
- g) *organisation för fiskeförvaltning*: alla mellanstatliga organisationer som är behöriga att vidta regleringsåtgärder med avseende på levande marina resurser,
- h) *fiske*:
- i) faktiskt sökande eller försök till sökande efter, fångst eller upptagning av fiskeresurser,
 - ii) verksamhet som rimligtvis kan antas leda till lokalisering, fångst eller upptagning av fiskeresurser i alla syften, inbegripet för vetenskaplig forskning,
 - iii) placering, sökande efter eller återfinnande av en uppsamlingsanordning för fiskeresurser eller tillhörande utrustning, inbegripet radiofyrar,
 - iv) en verksamhet till havs till stöd för, eller som förberedelse för, någon verksamhet som anges i denna definition, utom vid nödfall där besättningsmedlemmars hälsa eller säkerhet eller ett fartygs säkerhet står på spel,
 - v) användning av ett flygplan i samband med någon verksamhet som anges i denna definition, utom när det gäller nödflygningar där besättningsmedlemmars hälsa eller säkerhet eller ett fartygs säkerhet står på spel,
- i) *fiskeenhet*: de fiskeenheter som avses i artikel 1.3 i 1995 års avtal,
- j) *fiskefartyg*: ett fartyg som används eller är avsett att användas för kommersiellt utnyttjande av fiskeresurser, inbegripet moderfartyg, andra fartyg som direkt bedriver sådant fiske, och fartyg som bedriver omlastning,
- k) *fartyg för fiskeforskning*: ett fartyg som bedriver fiske enligt h i vetenskapliga syften, inbegripet permanenta forskningsfartyg eller fartyg som vanligtvis bedriver kommersiellt fiske, eller verksamhet till stöd för fiske,
- l) *fiskeresurser*: resurser av fisk, mollusker, skaldjur och andra sedentära arter inom konventionsområdet, förutom
- i) de sedentära arter som omfattas av kuststaters fiskerijurisdiktion i enlighet med artikel 77.4 i 1982 års konvention, och
 - ii) de långvandrande arter som förtecknas i bilaga I till 1982 års konvention,
- m) *flaggstat*: om inte annat anges,
- i) en stat vars fartyg har rätt att föra dess flagg, eller
 - ii) en regional organisation för ekonomisk integration i vilken fartyg har rätt att föra flagg som tillhör en medlemsstat i den regionala organisationen för ekonomisk integration,
- n) *levande marina resurser*: alla levande beståndsdelar i marina ekosystem, inbegripet sjöfåglar,
- o) *regional organisation för ekonomisk integration*: om inte annat anges, en regional organisation för ekonomisk integration till vilken alla medlemsstaterna har överfört behörighet i de frågor som omfattas av denna konvention, inbegripet befogenheten att göra beslut bindande för medlemsstaterna i dessa frågor,
- p) *omlastning*: avlastning av alla eller några av fiskeresurserna ombord på ett fiskefartyg till ett annat fiskefartyg, antingen till havs eller i hamn, utan att produkterna har registrerats av en hamnstat som landade.

Artikel 2

Syfte

Syftet med denna konvention är att säkerställa långsiktigt bevarande och hållbar användning av fiskeresurserna inom konventionsområdet genom att denna konvention genomförs på ett effektivt sätt.

Artikel 3

Allmänna principer

När avtalsparterna arbetar för att uppfylla denna konventions syfte skall de, där så är lämpligt genom organisationen, i synnerhet

- a) anta åtgärder, på grundval av de senaste vetenskapliga rönen, för att säkerställa långsiktigt bevarande och hållbar användning av de fiskeresurser som denna konvention omfattar,
- b) tillämpa försiktighetsmetoder i enlighet med artikel 7,
- c) tillämpa bestämmelserna i denna konvention med avseende på fiskeresurser och ta vederbörlig hänsyn till fiskets inverkan på ekologiskt relaterade arter såsom sjöfåglar, valdjur, sälar och havssköldpaddor,
- d) vid behov anta åtgärder för bevarande och förvaltning av arter som tillhör samma ekosystem som, eller som är knutna till eller beroende av, de fångade fiskeresurserna,
- e) säkerställa att det i fiskemetoder och förvaltningsåtgärder tas vederbörlig hänsyn till behovet av att minimera den skadliga inverkan på de levande marina resurserna som helhet,
- f) skydda den biologiska mångfalden i den marina miljön.

Artikel 4

Geografisk tillämpning

Utom där annat anges skall denna konvention tillämpas inom konventionsområdet, vilket utgörs av alla vatten utanför de områden som står under nationell jurisdiktion i ett område som avgränsas av en linje mellan följande punkter längs breddgrader och meridianer:

— Med början vid den yttre gränsen för de vatten som faller under nationell jurisdiktion vid en punkt som ligger 6°S, därifrån rakt västerut längs 6°S till 10°V, därifrån rakt norrut till 10°V till ekvatorn, därifrån rakt västerut längs ekvatorn till 20°V, därifrån rakt söderut till 50°S, därifrån rakt österut längs 50°S till 30°Ö, därifrån rakt norrut längs 30°Ö till den afrikanska kontinentens kust.

Artikel 5

Organisation

1. Avtalsparterna upprättar och enas härmed om att genomföra fiskeorganisationen för Sydostatlanten, nedan kallad organisationen.

2. Organisationen skall bestå av

- a) kommissionen,
- b) tillämpningskommittén och den vetenskapliga kommittén som underordnade organ och övriga underordnade organ som kommissionen tidvis kommer att upprätta för att hjälpa till att uppnå denna konventions mål, och
- c) sekretariatet.

3. Organisationen skall vara en juridisk person och skall på varje avtalsparts territorium få den rättskapacitet som krävs för att den skall kunna utföra sina uppgifter och uppfylla denna konventions syfte. De privilegier och den immunitet som organisationen och dess personal skall åtnjuta på en avtalsparts territorium skall fastställas genom en överenskommelse mellan organisationen och den berörda avtalsparten.

4. Organisationen officiella språk skall vara engelska och portugisiska.

5. Organisationen huvudkontor skall ligga i Namibia.

Artikel 6

Kommissionen

1. Varje avtalspart skall vara medlem av kommissionen.

2. Varje medlem skall utse en representant till kommissionen, som får åtföljas av suppleanter och rådgivare.

3. Kommissionens uppgifter skall bestå i att

- a) identifiera behoven av bevarande och förvaltning,
- b) utarbeta och anta åtgärder för bevarande och förvaltning,

c) fastställa största tillåtna fångst och/eller högsta nivå på fiskeansträngningar, med hänsyn till högsta fiskedödighet, inbegripet av icke-målarter,

d) fastställa på vilket sätt och i vilken utsträckning deltagandet i fisket sker,

e) ständigt se över beståndens status och samla, analysera och sprida relevant information om bestånden,

f) uppmuntra, främja och, där så är lämpligt, genom avtal samordna vetenskaplig forskning kring fiskeresurser inom konventionsområdet och i de angränsande vatten som står under nationell jurisdiktion,

g) förvalta bestånd på grundval av försiktighetsmetod, som skall utarbetas i enlighet med artikel 7,

h) upprätta lämpliga samarbetsmekanismer för effektiv övervakning och kontroll och effektiv verkställighet av bestämmelserna,

i) anta åtgärder för kontroll och verkställande av att bestämmelserna efterlevs inom konventionsområdet,

j) utarbeta åtgärder för fiske i vetenskapliga forskningssyften,

k) utveckla regler för insamling, inlämnande, kontroll och användning av samt tillträde till uppgifter,

l) sammanställa och sprida korrekt och komplett statistik för att bästa vetenskapliga rön skall finnas tillgängliga, varvid sekretess skall iaktas där så är lämpligt,

m) leda tillämpningskommittén, den vetenskapliga kommittén, övriga underordnade organ och sekretariatet,

n) godkänna organisationens budget, och

o) utföra den övriga verksamhet som kan komma att krävas för att den skall kunna utföra sina uppgifter.

4. Kommissionen skall anta sin egen arbetsordning.

5. Kommissionen skall anta åtgärder i enlighet med internationell lag för att främja att fartyg som för en icke-avtalsparts flagg iakttar de åtgärder som kommissionen antar.

6. Kommissionen skall ta full hänsyn till rekommendationerna och råden från den vetenskapliga kommittén och tillämpningskommittén när den utarbetar sina beslut. Kommissionen skall i synnerhet ta full hänsyn till den biologiska enheten och andra biologiska egenskaper hos bestånden.

7. Kommissionen skall offentliggöra de av dess åtgärder för bevarande, förvaltning och kontroll som är i kraft, och skall, i den mån det är praktiskt möjligt, föra ett register över övriga åtgärder för bevarande och förvaltning som är i kraft inom konventionsområdet.

8. De åtgärder som avses i punkt 3 får inbegripa följande:

a) Kvantitet av de arter som får fångas.

b) Områden där och tidsperioder då fiske får förekomma.

c) Storlek och kön på de arter som får fångas.

d) De fiskeredskap och den teknik som får användas.

e) Nivån på fiskeansträngningen, inbegripet fartygsnummer, fartygstyper och fartygsstorlekar som får användas.

Artikel 8

f) Fastställande av regioner och underregioner.

Kommissionens möten

g) Andra åtgärder för att reglera fisket i syfte att skydda alla arter.

1. Kommissionen skall hålla årsmöte och övriga möten som anses nödvändiga.

h) Andra åtgärder som kommissionen anser nödvändiga för att målet i denna konvention skall kunna uppnås.

2. Kommissionens första möte skall hållas inom tre månader efter det att denna konvention har trätt i kraft, förutsatt att det bland avtalsparterna finns åtminstone två stater som bedriver fiske inom konventionsområdet. Det första mötet skall under alla omständigheter hållas inom sex månader efter det att konventionen har trätt i kraft. Namibias regering skall hålla samråd med avtalsparterna med avseende på det första kommissionsmötet. En preliminär dagordning skall skickas till samtliga undertecknande och avtalslutande parter senast en månad före mötet.

9. De åtgärder för bevarande, förvaltning och kontroll som antas av kommissionen i enlighet med denna konvention skall träda i kraft i enlighet med artikel 23.

3. Vid kommissionens första möte är det bland annat viktigt att man tar upp sekretariatets kostnader för genomförande av bilagan och åtgärder för fullgörandet av kommissionens uppgifter enligt artikel 6.3 k och 6.3 l.

10. Med hänsyn till artiklarna 116–119 i 1982 års konvention får kommissionen uppmärksamma alla de stater eller fiskeenheter som inte är avtalsparter till denna konvention på all den verksamhet som kommissionen anser påverka genomförandet av denna konventions syfte.

4. Kommissionens första möte skall hållas i organisationens huvudkontor. Därefter skall kommissionens möten hållas på huvudkontoret, om inte kommissionen beslutar något annat.

11. Kommissionen skall uppmärksamma alla avtalsparter på all den verksamhet som kommissionen anser undergräver

a) en avtalsparts genomförande av denna konventions syfte, eller

5. Kommissionen skall bland företrädarna för avtalsparterna välja en ordförande och en vice ordförande, som båda skall väljas för en period av två år och som skall kunna bli omvalda för en ytterligare period av två år. Den första ordföranden skall väljas vid kommissionens första möte för en första period av tre år. Ordföranden och vice ordföranden får inte företräda samma avtalspart.

b) en avtalsparts fullgörande av de skyldigheter som följer av denna konvention.

12. Kommissionen skall ta hänsyn till de åtgärder som andra organisationer har upprättat och som påverkar de levande marina resurserna inom konventionsområdet, och skall, utan att det påverkar denna konventions syfte, sträva efter att uppnå överensstämmelse med sådana åtgärder.

6. Kommissionen skall anta förfaranderegler för att representeranter för de parter som inte omfattas av denna konvention skall kunna delta som observatörer.

13. Om kommissionen konstaterar att en avtalspart upphört att delta i organisationens arbete skall kommissionen samråda med den berörda avtalsparten och eventuellt fatta ett lämpligt beslut.

7. Kommissionen skall anta förfaranderegler för att representeranter för mellanstatliga organisationer skall kunna delta som observatörer.

Artikel 7

Tillämpning av försiktighetsmetod

1. Kommissionen skall tillämpa försiktighetsmetoden brett för att bevara, förvalta och utnyttja de fiskeresurser som denna konvention omfattar, i syfte att skydda dessa och bevara den marina miljön.

8. Representeranter för icke-statliga organisationer som har intresse av de bestånd som förekommer inom konventionsområdet skall ges möjlighet att delta vid organisationens möten som observatörer i enlighet med de regler som kommissionen antar.

2. Kommissionen skall vara mer försiktig när informationen är osäker, ej tillförlitlig eller otillräcklig. Avsaknaden av adekvat vetenskaplig information skall inte användas som en förevändning för att försena eller försumma att vidta åtgärder för bevarande och förvaltning.

9. Kommissionen skall anta regler för detta deltagande och för att organisationens verksamhet skall vara öppen. Reglerna skall inte vara för restriktiva i detta avseende och de skall ge möjlighet till snabb tillgång till organisationens register och rapporter, enligt förfaranderegler för tillgång till dem. Kommissionen skall anta dessa förfaranderegler så snart som möjligt.

3. När kommissionen genomför denna artikel skall den ta reda på internationella bästa metoder med avseende på försiktighetsmetod, inbegripet bilaga II till 1995 års avtal och FAO:s uppförandekodex för ansvarsfullt fiske från 1995.

10. Avtalsparterna får fatta enhälliga beslut om att bjuda in representeranter för de parter som inte är avtalsparter i denna konvention och för mellanstatliga organisationer att delta som observatörer till dess att kommissionen antar regler för sådant deltagande.

*Artikel 9***Tillämpningskommittén**

1. Varje avtalspart skall ha rätt att utse en representant till tillämpningskommittén, som får åtföljas av suppleanter och rådgivare.
2. Om inte kommissionen beslutar annat, skall tillämpningskommitténs uppgift vara att förse kommissionen med information, råd och rekommendationer om genomförande av och efterlevnad av åtgärder för bevarande och förvaltning.
3. När tillämpningskommittén utför sina uppgifter skall den bedriva den verksamhet som kommissionen kan komma att leda och den skall
 - a) samordna efterlevnadsåtgärder som vidtas av organisationen eller på dess vägnar,
 - b) samordna ärenden av gemensamt intresse med den vetenskapliga kommittén, och
 - c) utföra andra uppgifter enligt kommissionens anvisningar.
4. Tillämpningskommittén skall mötas när och på det sätt som kommissionen anser nödvändigt.
5. Tillämpningskommittén skall anta och vid behov ändra förfaranderegler för genomförandet av sina möten och utförandet av sina uppgifter. Reglerna och eventuella ändringar av dem skall godkännas av kommissionen. Reglerna skall inbegripa förfaranden för framläggande av reservationer.
6. Tillämpningskommittén får med kommissionens godkännande upprätta de underordnade organ som behövs för utförandet av dess uppgifter.

*Artikel 10***Den vetenskapliga kommittén**

1. Varje avtalspart skall ha rätt att till den vetenskapliga kommittén utse en representant, som får åtföljas av suppleanter och rådgivare.
2. Den vetenskapliga kommittén får vid behov rådfråga experter på ad hoc-basis.
3. Den vetenskapliga kommitténs uppgifter skall vara att förse kommissionen med vetenskapliga råd och rekommendationer vid utarbetandet av åtgärder för bevarande och förvaltning av de fiskeresurser som omfattas av konventionen och skall dessutom uppmuntra och främja vetenskapligt samarbete i syfte att förbättra kunskapen om de levande marina resurserna inom konventionsområdet.
4. När den vetenskapliga kommittén utför sina uppgifter skall den bedriva sådan verksamhet som kommissionen leder och den skall
 - a) rådfråga, samarbeta och uppmuntra till insamling, undersökning och utbyte av information om de levande marina resurserna inom konventionsområdet,
 - b) fastställa kriterier och metoder som skall användas för att fastställa åtgärder för bevarande och förvaltning,

- c) bedöma status och tendenser hos relevanta bestånd av levande marina resurser,
 - d) analysera uppgifter om de direkta och indirekta effekterna av fiske och annan mänsklig verksamhet på bestånden av fiskeresurser,
 - e) bedöma eventuella effekter av föreslagna ändringar av metoder eller nivåer på fisket och av föreslagna åtgärder för bevarande och förvaltning, och
 - f) enligt anvisningar eller på eget initiativ till kommissionen sända rapporter och rekommendationer om åtgärder för och forskning kring bevarande och förvaltning.
5. När den vetenskapliga kommittén utför sina uppgifter skall den sträva efter att beakta det arbete som andra fiskeförvaltningsorganisationer och andra tekniska och vetenskapliga organ har utfört.
 6. Den vetenskapliga kommitténs första möte skall hållas inom tre månader efter kommissionens första möte.
 7. Den vetenskapliga kommittén skall anta och vid behov ändra förfaranderegler för genomförandet av sina möten och utförandet av sina uppgifter. Reglerna och eventuella ändringar av dem skall godkännas av kommissionen. Reglerna skall inbegripa förfaranden för framläggande av reservationer.
 8. Den vetenskapliga kommittén får med kommissionens godkännande upprätta sådana underordnade organ som erfordras för utförandet av dess uppgifter.

*Artikel 11***Sekretariatet**

1. Kommissionen skall utse en exekutivsekreterare i enlighet med de förfaranden och de villkor som den själv fastställer.
2. Exekutivsekreteraren skall utses för en period av fyra år och kan utses för ytterligare en period som inte överstiger fyra år.
3. Kommissionen skall bemyndiga den personal som behövs för sekretariatet och exekutivsekreteraren skall utse, leda och övervaka denna personal i enlighet med tjänsteföreskrifter som kommissionen har godkänt.
4. Exekutivsekreteraren och sekretariatet skall utföra de uppgifter som kommissionen delegerar till dem.

*Artikel 12***Ekonomi och budget**

1. Kommissionen skall vid varje årsmöte anta organisationens budget. När kommissionen fastställer budgetens storlek skall den ta vederbörlig hänsyn till principen om kostnadseffektivitet.
2. Ett utkast till budget för organisationens nästa budgetår skall utarbetas av exekutivsekreteraren och inlämnas till avtalsparterna minst sextio dagar före kommissionens årsmöte.

3. Varje avtalspart skall bidra till budgeten. Varje avtalsparts bidrag skall vara en kombination av en grundavgift som är lika stor för alla och en avgift som bygger på den sammanlagda fångsten inom konventionsområdet av de arter som omfattas av konventionen. Kommissionen skall enhälligt anta och ändra proportionerna för dessa bidrag med hänsyn till varje avtalsparts ekonomiska status. För avtalsparter med territorium som gränsar till konventionsområdet skall denna status vara detta territoriums ekonomiska status.
4. Under de första tre åren efter det att konventionen har trätt i kraft, eller under en kortare period som fastställs av kommissionen, skall varje avtalsparts bidrag vara lika stort.
5. Kommissionen får begära och godta ekonomiska bidrag och andra former av bistånd från organisationer, enskilda och andra källor i syften som överensstämmer med fullgörandet av dess uppgifter.
6. Organisationens ekonomiska verksamhet, inbegripet proportionerna för de bidrag som avses i punkt 3, skall bedrivas i enlighet med ekonomiska föreskrifter som antas av kommissionen, och de skall granskas årligen av oberoende revisorer som skall utses av kommissionen.
7. Varje avtalspart skall stå för sina egna kostnader för att delta vid möten för organisationens organ.
8. Om inte kommissionen beslutar annat, får en avtalspart som ligger mer än två år efter med sina inbetalningar till organisationen
 - a) inte delta vid kommissionens beslutsfattande, och
 - b) inte meddela att den inte godtar någon åtgärd som kommissionen antagit förrän den har betalat in de pengar den är skyldig organisationen.

Artikel 13

Avtalsparternas skyldigheter

1. Varje avtalspart skall med avseende på sin verksamhet inom konventionsområdet
 - a) samla in och utbyta vetenskapliga, tekniska och statistiska uppgifter om de fiskeresurser som omfattas av denna konvention,
 - b) se till att de uppgifter som samlas in är tillräckligt detaljerade för att bestånden skall kunna analyseras effektivt och att de tillhandahålls på ett sätt som tidsmässigt stämmer överens med kommissionens behov,
 - c) vidta lämpliga åtgärder för att kontrollera att uppgifterna är korrekta,
 - d) årligen förse organisationen med de statistiska, biologiska och övriga uppgifter som kommissionen kan komma att begära,
 - e) på det sätt och med det intervall som kommissionen kan komma att begära, förse organisationen med information om sin fiskeverksamhet, inbegripet om fiskeområden och fiskefartyg, för att underlätta sammanställningen av tillförlitlig fångst- och ansträngningsstatistik, och

f) med det intervall som kommissionen kan komma att begära, förse den med information om vad som gjorts i syfte att genomföra de åtgärder för bevarande och förvaltning som kommissionen har antagit.

2. Varje kuststat skall med avseende på den verksamhet som äger rum inom de områden som står under dess nationella jurisdiktion, när det gäller gränsöverskridande bestånd av fiskeresurser, förse organisationen med de uppgifter som erfordras i enlighet med punkt 1.
3. Varje avtalspart skall omgående genomföra denna konvention och alla de åtgärder för bevarande och förvaltning samt de andra åtgärder som kommissionen antar.
4. Varje avtalspart skall vidta lämpliga åtgärder i enlighet med de åtgärder som kommissionen antar och som antas genom internationell lag, för att de åtgärder som kommissionen antar skall ge effekt.
5. Varje avtalspart skall till kommissionen inlämna en årlig förteckning över de åtgärder för genomförande och efterlevnad, inbegripet påföljder för överträdelser, som den har vidtagit i enlighet med denna artikel.
6. a) Utan att det påverkar det faktum att flaggstaten har huvudansvaret, skall varje avtalspart i största möjliga utsträckning vidta åtgärder eller samarbeta för att de av dess medborgare som fiskar inom konventionsområdet och dess företag skall följa bestämmelserna i denna konvention. Varje avtalspart skall regelbundet informera kommissionen om sådana åtgärder som vidtagits.
 - b) De fiskemöjligheter som kommissionen har beviljat avtalsparterna får utnyttjas uteslutande av fartyg som för en avtalsparts flagg.

7. Alla kuststater skall regelbundet informera organisationen om de åtgärder som de har antagit med avseende på fiskeresurser inom de vatten under deras jurisdiktion som gränsar till konventionsområdet.

8. Varje kuststat skall i god tro fullgöra skyldigheterna enligt denna konvention och skall utöva de rättigheter som erkänns i denna konvention på ett sätt som inte innebär missbruk av rättigheter.

Artikel 14

Flaggstaternas skyldigheter

1. Varje avtalspart skall vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de fartyg som för dess flagg efterlever de åtgärder för bevarande, förvaltning och kontroll som antagits av kommissionen och att de inte bedriver någon verksamhet som undergräver dessa åtgärders verkan.

2. Varje avtalspart skall bemyndiga användning av fartyg som för dess flagg för fiske inom konventionsområdet endast om den effektivt kan utöva sitt ansvar med avseende på dessa fartyg enligt denna konvention.

3. Varje avtalspart skall vidta lämpliga åtgärder med avseende på de fartyg som för dess flagg, som överensstämmer med de åtgärder som kommissionen har antagit och som ger denna verkan samt som tar hänsyn till befintlig internationell praxis. Dessa åtgärder skall bland annat inbegripa

- a) åtgärder för att se till att en flaggstat omgående undersöker och till fullo rapporterar om åtgärder som vidtagits på grund av påstådd överträdelse av åtgärder som kommissionen har antagit av ett fartyg som för flaggstatens flagg,
- b) kontroll av dessa fartyg inom konventionsområdet genom fisketillstånd,
- c) upprättande av ett nationellt register över fiskefartyg som har tillstånd att fiska inom konventionsområdet och bestämmelser om att denna information regelbundet skall delges kommissionen,
- d) krav på märkning av fiskefartyg och fiskeredskap för att underlätta identifiering,
- e) krav på registrering av och snabb rapportering om ett fartygs position, fångst av målarter och icke-målarter, landad fångst, omlastad fångst, fiskeansträngning och övriga relevanta fiskeuppgifter,
- f) reglerad omlastning för att se till att effektiviteten hos åtgärderna för bevarande och förvaltning inte undergrävs,
- g) åtgärder för att ge tillträde åt observatörer från andra avtalsparter så att de skall kunna utföra uppgifter i enlighet med kommissionens beslut, och
- h) åtgärder för krav på användning av ett övervakningssystem för fartyg som antas av kommissionen.

4. Varje avtalspart skall se till att de fartyg som för dess flagg inte undergräver de åtgärder som antagits av kommissionen genom att utan tillstånd bedriva fiske inom de områden som gränsar till konventionsområdet av bestånd som förekommer inom konventionsområdet och angränsande områden.

Artikel 15

Hamnstaternas skyldigheter och åtgärder som vidtas av dem

1. När en hamnstat vidtar åtgärder i enlighet med denna konvention skall den ta full hänsyn till sin rätt och skyldighet att i enlighet med internationell lag vidta åtgärder för att främja effektiviteten hos underregionala, regionala och globala åtgärder för bevarande och förvaltning.
2. Varje avtalspart skall, i enlighet med åtgärder som antagits av kommissionen, bland annat inspektera dokument, fiskered-

skap och fångst ombord på fiskefartygen, när dessa fartyg frivilligt ligger i dess hamnar eller vid dess terminaler till havs.

3. Varje avtalspart skall, i enlighet med de åtgärder som antagits av kommissionen, anta föreskrifter i enlighet med internationell lag för att förbjuda att fartyg som för en icke-avtalsparts flagg utför landningar och omlastningar, om det har konstaterats att fångsten av ett bestånd som omfattas av denna konvention har tagits upp på ett sätt som innebär att de åtgärder för bevarande och förvaltning som antagits av kommissionen blir mindre effektiva.

4. Om en hamnstat anser att en avtalsparts fartyg har överträtt en åtgärd för bevarande, förvaltning och kontroll som antagits av kommissionen, skall hamnstaten uppmärksamma berörd flaggstat, och vid behov kommissionen, på detta. Hamnstaten skall förse flaggstaten och kommissionen med full dokumentation om ärendet, inbegripet eventuella inspektionsuppgifter. I dessa fall skall flaggstaten lämna in närmare uppgifter om de åtgärder som den har vidtagit i detta ärende till kommissionen.

5. Ingenting i denna artikel skall påverka en stats utövande av sin suveränitet över hamnar på dess territorium i enlighet med internationell lag.

6. Alla åtgärder som vidtas enligt denna artikel skall vidtas i enlighet med internationell lag.

Artikel 16

Observation, inspektion, efterlevnad och verkställighet

1. Avtalsparterna skall genom kommissionen upprätta ett system för observation, inspektion, efterlevnad och verkställighet (nedan kallat systemet), som skall stärka avtalsparternas effektiva utövande av sitt flaggstatsansvar för fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg inom konventionsområdet. Det huvudsakliga syftet med systemet är att se till att avtalsparterna verkligen fullgör sina skyldigheter enligt denna konvention och, i förekommande fall, enligt 1995 års avtal, så att de åtgärder för bevarande och förvaltning som antagits av kommissionen efterlevs.

2. När kommissionen upprättar systemet skall den vägledas av bland annat följande principer:

- a) Uppmuntra till samarbete mellan avtalsparterna för att systemet skall kunna genomföras på ett effektivt sätt.
- b) Ett system som är opartiskt och icke-diskriminerande till sin natur.
- c) Kontroll av att de åtgärder för bevarande och förvaltning som antagits av kommissionen efterlevs.

d) Omedelbara åtgärder vid överträdelser som sker för att kringgå de åtgärder som antagits av kommissionen.

3. Systemet skall vara förenligt med dessa principer och skall bland annat bestå av följande delar:

a) Kontrollåtgärder, inbegripet tillstånd för fartyg att bedriva fiske, märkning av fartyg och fiskeredskap, registrering av fiskeverksamhet, och snabb rapportering om fartygens rörelser och verksamhet med hjälp av exempelvis satellitövervakning.

b) Ett inspektionsprogram, både till havs och i hamn, inbegripet förfaranden för bordande och inspektion av fartyg på ömsesidig grundval.

c) Ett observatörsprogram som bygger på gemensamma normer för hur observationerna skall gå till, och som bland annat inbegriper följande: Åtgärder för hur en avtalspart placerar observatörer på fartyg som för en annan avtalsparts flagg med denna parts tillstånd. En lämplig nivå på täckningen när det gäller olika storlekar på och typer av fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg; Åtgärder för observatörernas rapportering om uppenbara överträdelser av åtgärderna för bevarande och förvaltning, med hänsyn till behovet av att säkerställa observatörernas säkerhet.

d) Förfaranden för uppföljning av överträdelser som upptäcks genom systemet, inbegripet undersökningsnormer, rapporteringsförfaranden, anmälan av rättsliga förfaranden och påföljder, samt andra verkställighetsåtgärder.

4. Systemet skall ha en multilateral och integrerad utformning.

5. För att stärka avtalsparternas effektiva utövande av sitt flaggstatsansvar för fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg inom konventionsområdet, skall de interimistiska åtgärder som anges i bilagan, och som utgör en integrerad del av denna konvention, tillämpas när denna konvention träder i kraft och fortsätta att gälla till dess att systemet har upprättats eller kommissionen fattar beslut om annat.

6. Om kommissionen inom två år efter det att denna konvention har trätt i kraft ännu inte har upprättat systemet, skall den, på begäran av en avtalspart, omgående överväga att anta förfaranden för bordande och inspektion i syfte att stärka avtalsparternas effektiva fullgörande av sina skyldigheter enligt denna konvention och, i förekommande fall, enligt 1995 års avtal. Ett särskilt kommissionsmöte kan komma att sammankallas i detta syfte.

Artikel 17

Beslutsfattande

1. Kommissionens beslut i viktiga frågor skall fattas enhälligt av närvarande avtalsparter. Frågan om huruvida en fråga är viktig skall behandlas som en viktig fråga.

2. Beslut i andra frågor än de som anges i punkt 1 skall fattas med enkel majoritet av de avtalsparter som är närvarande och som röstar.

3. När beslut fattas enligt denna konvention skall en regional organisation för ekonomisk integration ha endast en röst.

Artikel 18

Samarbete med andra organisationer

1. Organisationen skall på lämpligt sätt samarbeta med Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation och med andra specialiserade instanser och organisationer i frågor av ömsesidigt intresse.

2. Organisationen skall sträva efter att utveckla samarbetsrelationer med andra mellanstatliga organisationer som kan bidra till deras arbete och som har intresse av att säkerställa långsiktigt bevarande och hållbar användning av levande marina resurser inom konventionsområdet.

3. Kommissionen får, om så är lämpligt, sluta avtal med de organisationer som avses i denna artikel och med andra organisationer. Kommissionen får erbjuda dessa organisationer att sända observatörer till dess möten eller till möten för organisationens underordnade organ.

4. Vid tillämpning av artiklarna 2 och 3 i denna konvention på fiskeresurser skall organisationen samarbeta med andra relevanta organisationer för fiskeförvaltning och ta hänsyn till deras, i regionen tillämpliga, åtgärder för bevarande och förvaltning.

Artikel 19

Förenlighet mellan åtgärderna för bevarande och förvaltning

1. Avtalsparterna inser behovet av att säkerställa förenlighet hos de åtgärder för bevarande och förvaltning som antagits för gränsöverskridande fiskbestånd på öppet hav och i de områden som står under nationell jurisdiktion. Avtalsparterna är i detta syfte skyldiga att samarbeta för att åstadkomma förenliga åtgärder med avseende på de bestånd av fiskeresurser som förekommer inom konventionsområdet och i områden som står under en avtalsparts jurisdiktion. Den berörda avtalsparten och kommissionen skall sålunda främja dessa åtgärders förenlighet. Denna förenlighet skall säkerställas på ett sätt som inte undergräver de åtgärder som upprättats i enlighet med artiklarna 61 och 119 i 1982 års konvention.

2. Kuststaterna och kommissionen skall i det syfte som anges i punkt 1 utveckla och anta normer för rapportering och utbyte av uppgifter om fiske efter de berörda bestånden och av statistik om beståndens status.

3. Varje avtalspart skall hålla kommissionen informerad om åtgärder den vidtar och beslut den fattar i enlighet med denna artikel.

Artikel 20

Fiskemöjligheter

1. När kommissionen fastställer egenskaper och räckvidd för rättigheter till fiskemöjligheter skall den bland annat ta hänsyn till följande:

- a) Situationen för fiskeresurserna, inbegripet övriga levande marina resurser, och fiskeansträngningarnas befintliga nivåer, med hänsyn till den vetenskapliga kommitténs råd och rekommendationer.
- b) Respektive intressen, tidigare och nuvarande fiskemönster, inbegripet fångster, och metoder inom konventionsområdet.
- c) Utvecklingsnivån för ett fiske.
- d) Intressen hos utvecklingsländer, inom vars jurisdiktionsområden bestånden också förekommer.
- e) Bidrag till bevarande och förvaltning av fiskeresurser inom konventionsområdet, inbegripet tillhandahållande av information, genomförande av forskning och åtgärder som vidtas för att upprätta samarbetsmekanismer för effektiv övervakning och kontroll och effektiv verkställighet.
- f) Bidrag till nytt och undersökande försöksfiske, med hänsyn till principerna i artikel 6.6 i 1995 års avtal.
- g) Behoven i de kustfiskesamhällen som huvudsakligen är beroende av fiske efter bestånden i Sydostatlantens.
- h) Behoven i kuststater vars ekonomier i överväldigande omfattning är beroende av utnyttjande av fiskeresurser.

2. När kommissionen tillämpar bestämmelserna i punkt 1 får den bland annat

- a) fastställa årliga kvoter eller ansträngningsbegränsningar för avtalsparterna,
- b) tilldela fångstkvantiteter för utforskning och vetenskaplig forskning,
- c) vid behov reservera fiskemöjligheter för icke-avtalsparter.

3. Kommissionen skall, i enlighet med överenskomna regler, se över avtalsparternas kvoter, fiskebegränsningar och deltagande i fiskemöjligheter, med hänsyn till uppgifter, råd och rekommendationer om genomförande och efterlevnad av avtalsparternas åtgärder för bevarande och förvaltning.

Artikel 21

Erkännande av de särskilda behoven i utvecklingsländerna i regionen

1. Avtalsparterna skall till fullo erkänna de särskilda behoven i utvecklingsländerna i regionen med avseende på bevarande och förvaltning av fiskeresurserna och utvecklingen av dessa resurser.

2. När avtalsparterna fullgör sin skyldighet att samarbeta vid upprättandet av åtgärder för bevarande och förvaltning av de bestånd som omfattas av denna konvention, skall de ta hänsyn till de särskilda behoven i dessa utvecklingsländer, i synnerhet

- a) sårbarheten hos de utvecklingsländer i regionen som är beroende av att utnyttja levande marina resurser, inbegripet i syfte att tillgodose invånarnas näringsbehov,
- b) behovet av att undvika negativa effekter, och säkerställa tillgång till fiske, för husbehovsfiske, småskaligt fiske och kvinnliga fiskearbetare, och
- c) behovet av att se till att sådana åtgärder inte leder till att en oproportionerlig börda med avseende på bevarandeåtgärder direkt eller indirekt överförs på utvecklingsländerna i regionen.

3. Avtalsparterna skall samarbeta genom kommissionen och de andra underregionala eller regionala organisationer som deltar i förvaltningen av fiskeresurser

- a) för att förbättra förmågan hos utvecklingsländerna i regionen att bevara och förvalta fiskeresurserna och att utveckla sitt eget fiske efter dessa resurser, och
- b) för att bistå de utvecklingsländer i regionen som fiskar efter fiskeresurserna, i syfte att göra det möjligt för dem att delta i fiske efter dessa resurser, inbegripet att underlätta tillträde i enlighet med denna konvention.

4. Samarbete med utvecklingsländerna i regionen i de syften som anges i denna artikel skall inbegripa tillhandahållande av ekonomiskt bistånd, bistånd för utveckling av mänskliga resurser, tekniskt bistånd, överföring av teknik och åtgärder särskilt inriktade på

- a) bättre bevarande och förvaltning av de fiskeresurser som omfattas av denna konvention, genom insamling rapporter, kontroll, utbyte och analys av uppgifter om fiske och relaterad information,

b) analys av bestånd och vetenskaplig forskning, samt

- c) övervakning, kontroll, efterlevnad och verkställighet, inbegripet utbildning och kompetensutveckling på lokal nivå, utveckling och finansiering av nationella och regionala observationsprogram och tillgång till teknik och redskap.

Artikel 22

Parter utanför konventionen

1. Avtalsparterna skall, antingen direkt eller genom kommissionen, begära att de parter utanför denna konvention vars fartyg bedriver fiske inom konventionsområdet skall samarbeta till fullo med organisationen, antingen genom att bli parter i konventionen eller genom att samtycka till att tillämpa de åtgärder för bevarande och förvaltning som kommissionen har antagit, i syfte att se till att dessa åtgärder tillämpas på allt fiske inom konventionsområdet. Dessa parter utanför konventionen skall åtnjuta de fördelar med att delta i fisket som motsvarar deras åtagande att efterleva åtgärderna för bevarande och förvaltning med avseende på relevanta bestånd.

2. Avtalsparterna får utbyta information med varandra eller genom kommissionen, och de skall informera kommissionen om verksamheten på de fiskefartyg som för flagg tillhörande en part utanför konventionen som bedriver fiske inom konventionsområdet, samt eventuella åtgärder som vidtas till följd av fiske som bedrivs av en part utanför konventionen. Kommissionen skall delge andra lämpliga regionala eller underregionala organisationer och arrangemang information om sådan verksamhet.

3. Avtalsparterna får, antingen direkt eller genom kommissionen, vidta åtgärder som är förenliga med internationell lagstiftning, och som de anser nödvändiga och lämpliga för att förhindra fiske som bedrivs av fiskefartyg från parter utanför konventionen och som undergräver effektiviteten hos de åtgärder för bevarande och förvaltning som kommissionen har antagit.

4. Avtalsparterna skall, enskilt eller gemensamt, begära att de fiskeenheter som har fartyg inom konventionsområdet skall samarbeta till fullo med organisationen vid genomförandet av åtgärderna för bevarande och förvaltning, för att dessa åtgärder skall kunna tillämpas i så stor utsträckning som möjligt på fisket inom konventionsområdet. Dessa fiskeenheter skall få det utbyte av att delta i fisket som motsvarar deras åtaganden att efterleva åtgärderna för bevarande och förvaltning av bestånden.

Kommissionen får erbjuda parter utanför konventionen att sända observatörer till dess möten, eller till de möten som underordnade organ i organisationen håller.

Artikel 23

Genomförande

1. De åtgärder för bevarande, förvaltning och kontroll som kommissionen har antagit skall vara bindande för avtalsparterna enligt följande:

a) Exekutivsekreteraren skall omedelbart informera alla avtalsparter skriftligen om alla sådana åtgärder efter det att kommissionen har antagit dem.

b) En åtgärd skall bli bindande för alla avtalsparter 60 dagar efter det att sekretariatet har informerat om att kommissionen har antagit den i enlighet med a, om inte annat har angivits i åtgärden.

c) Om en avtalspart i kommissionen inom 60 dagar efter anmälan i a, till kommissionen anmäler att den inte kan godta åtgärden, skall denna inte bli bindande för den avtalsparten i angiven utsträckning. Åtgärden skall dock vara bindande för övriga avtalsparter, med förbehåll för ett eventuellt beslut från kommissionen.

d) Den avtalspart som gör en anmälan enligt c skall samtidigt ge en skriftlig förklaring till varför anmälan gjordes och, om så är lämpligt, sitt förslag till de alternativa åtgärder som avtalsparten skall genomföra. Förklaringen skall bland annat innehålla närmare information om huruvida grunden för anmälan är att

i) avtalsparten anser att åtgärden är oförenlig med bestämmelserna i denna konvention,

ii) avtalsparten i praktiken inte kan efterleva åtgärden,

iii) åtgärden på ett orättfärdigt sätt till formen eller i praktiken innebär att avtalsparten diskrimineras, eller

iv) andra särskilda omständigheter råder.

e) Exekutivsekreteraren skall omgående förse alla avtalsparter med närmare information om den anmälan och den förklaring som mottagits i enlighet med c och d.

f) Om en avtalspart åberopar det förfarande som anges i c och d, skall kommissionen på begäran av en annan avtalspart mötas för att se över åtgärden. Vid det mötet och inom 30 dagar därefter skall en avtalspart ha rätt att till kommissionen anmäla att den inte längre kan godta åtgärden, varvid avtalsparten inte längre skall vara bunden till denna.

g) I avvaktan på slutsatserna från ett möte som sammankallats i enlighet med f får en avtalspart begära att en tillfällig expertpanel upprättas i enlighet med artikel 24 för att utfärda rekommendationer om de eventuella interimistiska åtgärder till följd av åberopande av de förfaranden enligt c och d som kan vara nödvändiga med avseende på den åtgärd som skall ses över. Dessa interimistiska åtgärder skall i enlighet med punkt 3 vara bindande för alla avtalsparter om alla avtalsparter (förutom dem som har angivit att de inte kan godta åtgärden, i enlighet med punkterna c och d) är ense om att den långsiktiga hållbarheten hos de bestånd som omfattas av denna konvention kommer att undergrävas i fall dessa åtgärder inte vidtas.

2. Den avtalspart som åberopar förfarandet i punkt 1 får när som helst dra tillbaka sin anmälan om icke-godkännande och bli bunden av åtgärden omgående, om den redan har trätt i kraft eller vid den tidpunkt som den träder i kraft enligt denna artikel.

3. Denna artikel påverkar inte den rätt som alla avtalsparter har att åberopa de förfaranden för tvistlösning som anges i artikel 24 med avseende på en tvist i fråga om tolkning eller tillämpning av denna konvention, om alla andra metoder för att lösa tvisten, inbegripet förfarandena i denna artikel, är uttömda.

Artikel 24

Tvistlösning

1. Avtalsparterna skall samarbeta för att förebygga tvister.
2. Om en tvist uppstår mellan två eller fler avtalsparter med avseende på tolkning eller genomförande av denna konvention, skall de hålla samråd med varandra för att lösa tvisten, eller för att den skall lösas genom förhandlingar, utredning, medling, förlikning, skiljedomsförfarande, domstolsförfarande eller annat fredligt sätt som de väljer.
3. Om en tvist mellan två eller fler avtalsparter är av teknisk karaktär, och avtalsparterna inte kan lösa den själva, får de hänvisa tvisten till en tillfällig expertpanel som upprättas i enlighet med de förfaranden som kommissionen har antagit vid sitt första möte. Panelen skall överlägga med berörda avtalsparter och försöka lösa tvisten snabbt utan att ta till bindande förfaranden.
4. Om en tvist inte hänvisas för att lösas inom en rimlig tidsperiod vid de samråd som avses i punkt 2, eller om den inte löses på något av de andra sätt som avses i denna artikel inom en rimlig tidsperiod, skall den, på begäran av någon av tvisteparterna, inlämnas för ett bindande beslut i enlighet med de förfaranden för tvistlösning som anges i del XV i 1982 års konvention, eller, om tvisten avser ett eller flera gränsöverskridande bestånd, i enlighet med bestämmelserna i del VIII i 1995 års avtal. De relevanta delarna i 1982 års konvention och 1995 års avtal skall tillämpas oavsett om tvisteparterna också har undertecknat dessa.
5. En domstol, tribunal eller panel till vilken en tvist har inlämnats enligt denna artikel skall tillämpa de relevanta bestämmelserna i denna konvention, i 1982 års konvention och i 1995 års avtal, samt allmänt godtagna normer för bevarande och förvaltning av levande marina resurser, och andra regler i internationell lagstiftning som är förenliga med 1982 års konvention och 1995 års avtal, och som syftar till att bevara de berörda fiskbestånden.

Artikel 25

Undertecknande, ratifikation, godtagande och godkännande

1. Denna konvention får undertecknas i Windhoek, Namibia den 20 april 2001, och därefter vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations huvudkontor under ett år efter antagandet den 20 april 2001 av alla de stater och organisationer för ekonomisk integration som deltog i konferensen om

fiskeorganisationen för Sydostatlantien i Windhoek den 20 april 2001, och av alla de stater och regionala organisationer för ekonomisk utveckling vars fartyg bedriver fiske, eller har bedrivit fiske, inom konventionsområdet, efter de fiskeresurser som omfattas av denna konvention, under de fyra år som föregår antagandet av denna konvention.

2. Denna konvention skall ratificeras, godtas eller godkännas av de stater och de regionala organisationer för ekonomisk integration som anges i punkt 1. Instrumenten för ratifikation, godtagande eller godkännande skall deponeras hos generaldirektören för Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation, nedan kallad depositarien.

Artikel 26

Anslutning

1. Anslutning till denna konvention skall vara öppen för kuststater och för alla de andra stater och regionala organisationer för ekonomisk integration vars fartyg bedriver fiske inom konventionsområdet efter de fiskeresurser som omfattas av denna konvention.
2. Anslutning till denna konvention skall vara öppen för de regionala organisationer för ekonomisk integration, förutom de regionala organisationer för ekonomisk integration som räknas som avtalsparter i enlighet med artikel 25, som bland sina medlemsstater inbegriper en eller flera stater som helt eller delvis har överfört behörigheten i de frågor som omfattas av denna konvention. Anslutningen av dessa regionala organisationer för ekonomisk integration skall bli föremål för samråd inom kommissionen om villkor för deltagande i kommissionens arbete.
3. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos depositarien. De anslutningsinstrument som depositarien mottar innan denna konvention har trätt i kraft skall börja gälla 30 dagar efter det att denna konvention har trätt i kraft.

Artikel 27

Ikraftträdande

Denna konvention skall träda i kraft 60 dagar efter det att tre instrument för ratifikation, anslutning, godtagande och godkännande, av vilka åtminstone ett har deponerats av en kuststat, har deponerats hos depositarien. För varje stat eller regional organisation för ekonomisk integration som, efter det att denna konvention har trätt i kraft, deponerar ett instrument för ratifikation eller anslutning, skall denna konvention träda i kraft den trettionde dagen efter deponeringen.

Artikel 28

Reservationer och undantag

Inga reservationer eller undantag får göras till denna konvention.

Artikel 29

Deklarationer och uttalanden

Artikel 28 utesluter inte att en stat eller en regional organisation för ekonomisk integration, när den undertecknar, ratificerar eller ansluter sig till denna konvention, gör deklaringer eller uttalanden, oavsett hur de formuleras och benämns, bland annat i syfte att harmonisera sina lagar och regler med bestämmelserna i denna konvention, förutsatt att dessa deklaringer eller uttalanden inte har som syfte att utesluta eller ändra den juridiska innebörden i bestämmelserna i denna konvention när de tillämpas på den staten eller den regionala organisationen för ekonomisk integration.

Artikel 30

Förhållande till andra avtal

Denna konvention skall inte innebära någon ändring av de rättigheter och skyldigheter som för avtalsparterna följer av 1982 års konvention och de andra avtal som är förenliga med 1982 års konvention, och som inte påverkar andra avtalsparter åtnjutande av rättigheter eller fullgörande av skyldigheter enligt denna konvention.

Artikel 31

Maritima krav

Inte något i denna konvention skall utgöra erkännande av krav eller ståndpunkter hos någon av avtalsparterna beträffande rättslig ställning och omfattning av vatten eller zoner som hävdas av någon sådan avtalspart.

Artikel 32

Ändringar

1. En avtalspart får när som helst föreslå ändringar av denna konvention.

2. En sådan föreslagen ändring skall meddelas exekutivsekreteraren skriftligen minst 90 dagar före det möte vid vilket det föreslås att den skall övervägas och exekutivsekreteraren skall omgående sända förslaget till alla avtalsparter. Förslag till ändringar av konventionen skall övervägas vid kommissionens årsmöte, om inte en majoritet av avtalsparterna begär ett särskilt möte för att diskutera den föreslagna ändringen. Ett särskilt möte måste sammankallas minst 90 dagar i förväg.

3. Exekutivsekreteraren skall omgående sända ändringstexten i de ändringar som kommissionen har antagit till alla avtalsparter.

4. En ändring skall träda i kraft den trettionde dagen efter det att instrumenten för ratifikation, godtagande eller godkännande av den har deponerats av alla avtalsparter.

Artikel 33

Utträde

1. En avtalspart får, genom ett skriftligt meddelande riktat till depositarien, utträda ur denna konvention och ange sina skäl. Underlåtenhet att ange skälen skall inte påverka utträdet giltighet. Utträdet skall träda i kraft ett år efter det att depositarien har mottagit meddelandet, om inte ett senare datum anges i meddelandet.

2. En avtalsparts utträde ur denna konvention skall inte påverka de av dess ekonomiska skyldigheter i denna konvention som den tagit på sig innan dess utträde träder i kraft.

Artikel 34

Registrering

1. Generalsekreteraren för Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation skall vara depositarie för denna konvention. Depositarien skall

- a) sända bestyrkta kopior av konventionen till alla som har undertecknat konventionen och till alla avtalsparter,
- b) ombesörja registreringen av denna konvention, vid dess ikraftträdande, hos Förenta nationernas generalsekreterare i enlighet med artikel 102 i Förenta nationernas stadga,
- c) informera alla som har undertecknat konventionen och alla avtalsparter om
 - i) de instrument för ratifikation, anslutning, godtagande och godkännande som deponerats i enlighet med artiklarna 25 och 26,
 - ii) den dag då konventionen träder i kraft i enlighet med artikel 27,
 - iii) den dag då ändringar av konventionen träder i kraft i enlighet med artikel 32,
 - iv) utträden ur konventionen i enlighet med artikel 33.

2. Det språk som depositarien skall använda vid utövandet av sina funktioner är engelska.

Artikel 35

Giltiga språkversioner

Den engelska och portugisiska texten av denna konvention äger lika giltighet.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV HAR UNDERTECKNADE, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna konvention på engelska och portugisiska.

Utfärdad i Windhoek (Namibia) den 20 april 2001 i ett enda original på engelska och portugisiska.

BILAGA

ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Denna bilaga skall vara tillämplig i enlighet med artikel 16.5 och får när som helst ändras genom beslut av kommissionen.

För tillämpningen av denna bilaga och fram till dess att den exekutivsekreterare som skall utses i enlighet med artikel 11 har tillträtt skall Namibias regering utföra sekretariatets uppgifter.

AVDELNING I: GODKÄNNANDE OCH ANMÄLAN

Under övergångsperioden skall avtalsparterna

- a) tillåta att fartyg som får föra deras flagg fiskar i konventionsområdet i enlighet med artikel 14 och att fiskeforskningsfartyg som får föra deras flagg bedriver forskningsverksamhet i konventionsområdet, och
- b) till sekretariatet anmäla vilka fiske- och fiskeforskningsfartyg som får fiska i konventionsområdet i enlighet med led a, vilket skall göras så snart som möjligt och därefter varje år i enlighet med artikel VI i FAO:s avtal om att främja fiskefartygens iakttagande av internationella bevarande- och förvaltningsåtgärder på det fria havet från 1993, eller vid ett lämpligt tillfälle efter det att ett fartyg har lämnat sin hemmahamn, dock innan det seglar in i konventionsområdet. Anmälan skall, för varje enskilt fartyg, innehålla följande uppgifter:
 - i) Fartygets namn, registreringsnummer, eventuella tidigare namn (om kända) och, hemmahamn.
 - ii) Eventuell tidigare flaggstat.
 - iii) Eventuell internationell radioanropssignal.
 - iv) Ägarens eller ägarnas namn och adress.
 - v) Byggår och byggort.
 - vi) Fartygstyp.
 - vii) Längd.
 - viii) Företagarens (företagarnas) namn och adress (i förekommande fall).
 - ix) Fiskemetod/er.
 - x) Malldjup.
 - xi) Bredd.
 - xii) Bruttoregister ton.
 - xiii) Motorkapacitet.

Avtalsparterna skall så snart som möjligt meddela sekretariatet eventuella förändringar, som uppskjutande, indragning eller begränsning av dessa uppgifter.

AVDELNING II: FARTYGSKRAV

1. Handlingar

Avtalsparterna skall

- a) säkerställa att alla fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg ombord medför nedanstående handlingar vilka skall vara utfärdade av de behöriga myndigheterna i avtalsparten:
 - i) Registreringshandlingar.
 - ii) Licenser eller tillstånd att fiska eller att bedriva fiske i forskningssyfte, till vilka skall fogas eventuella villkor för licensen eller tillståndet.
 - iii) Fartygets namn.
 - iv) Hemmahamn och registreringsnummer.
 - v) Eventuell internationell radioanropssignal.
 - vi) Ägarens/ägarnas namn och adress och namn och adress till eventuell befraktare.
 - vii) Total längd.
 - viii) Huvudmaskinens (eller maskinernas) maskinstyrka i kW/hästkrafter.
 - ix) Certifierade ritningar eller beskrivning av alla lastrum, med lagringskapacitet i kubikfot eller kubikmeter.
- b) kontrollera ovannämnda handlingar regelbundet,
- c) säkerställa att alla eventuella ändringar av de handlingar och uppgifter som avses under a styrks av de behöriga myndigheterna i avtalsparten.

2. Märkning av fiskefartyg

Avtalsparterna skall säkerställa att de fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg och som får fiska i konventionsområdet är märkta på ett sådant sätt att de enkelt kan identifieras utifrån allmänt vedertagna standarder, som Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisations standarder (Standard Specification for the Marking and Identification of Fishing Vessels).

3. Märkning av redskap

Avtalsparterna skall säkerställa att de redskap som används ombord på de fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg och som får fiska i konventionsområdet är märkta enligt följande: i ändarna av nät, linor och andra redskap som ankras i vattnet skall fästas en flaggboj eller en radarreflektorboj under dagtid och en ljusboj under nattetid, genom vilka det skall vara möjligt att se var redskapen befinner sig och hur stora de är. Ljusbojar skall vara synliga på ett avstånd av två sjömil vid god sikt.

Markeringsbojar och liknande som flyter på vattenytan för att ange position för fasta fiskeredskap skall alltid vara märkta med en bokstavs- eller sifferkombination som anger vilket fartyg de tillhör.

4. Information om fiske

Avtalsparterna skall säkerställa att alla fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg och som får fiska i konventionsområdet har en fiskeloggbok med nummerade sidor och i tillämpliga fall en produktionsloggbok, lagringsplan eller vetenskaplig plan.

Fiskeloggböckerna skall innefatta följande:

- a) Varje inträde i och utträde ur konventionsområdet.
- b) Kumulerade fångster per art (FAO:s 3-alfakod enligt underavdelning 5 i denna avdelning) och färskvikt (kg), fångstproportion per färskvikt (kg) som behålls ombord.
- c) För varje drag:
 - i) Fångst per art i färskvikt (kg), som behålls ombord per art i färskvikt (kg) och en uppskattning av hur mycket levande marina resurser som kastats överbord (kg) per art.
 - ii) Typ av redskap (antal krokar, nätens längd etc.).
 - iii) Longitud och latitud för utsättning och inhalning av redskap.
 - iv) Datum och tid för utsättning och inhalning av redskap (UTC).

Efter varje anropsrapport ⁽¹⁾ skall följande uppgifter omedelbart införas i loggboken:

- a) Datum och tid (UTC) för översändning av rapporten.
- b) När det gäller radioöverföring skall namnet anges på den radiostation som användes för överföringen av rapporten.

Fiskefartyg och i tillämpliga fall fiskeforskningsfartyg som bedriver fiskeverksamhet och som bereder eller fryser sin fångst skall följa ett av följande alternativ:

- a) Rapportera sin kumulerade produktion per art (FAO:s 3-alfakod), och färskvikt (kg) samt beredningssätt i en produktionsloggbok.
- b) Under däck lagra all beredd fångst på ett sådant sätt att lagringsplatsen för varje art kan identifieras genom en lagringsplan som innehas av fiskefartygets befälhavare.

De kvantiteter som rapporteras i enlighet med punkt 2 skall exakt motsvara kvantiteterna ombord. Originaluppgifterna i fiskeloggboken skall bevaras ombord på fiskefartyget och i tillämpliga fall på fiskeforskningsfartyget, under minst tolv månader.

5. FAO:s 3-alfakod (anpassad)

FAO:s 3-alfakod	Art	Latinskt namn
ALF	Beryxar	<i>Berycidae</i>
HOM	Taggmakrillar	<i>Trachurus</i> spp.
MAC	Makrill	<i>Scomber</i> spp.
ORY	Atlantisk soldatfisk	<i>Hoplostethus</i> spp.
SKA	Rockor	<i>Rajidae</i>
SKH	Hajar	<i>Selachomorpha</i>
	Armourhead (eng.)	<i>Pseudopentaceros</i> spp.

⁽¹⁾ Anropsrapporten skall minst innehålla de uppgifter som anges i underavdelning 6 i denna avdelning när det gäller tidsangivelser och innehåll för rapporten.

FAO:s 3-alfakod	Art	Latinskt namn
	Djuphavsabborrfiskar	<i>Epigonus</i> spp.
	Djuphavsrodkrabba	<i>Chaceon maritae</i>
	Bläckfiskar	<i>Octopodidae</i> och <i>Loliginidae</i>
	Australisk tandnoting	<i>Dissostichus eleginoides</i>
	Kummel	<i>Merluccius</i> spp.
WRF	Vrakfisk	<i>Polyprion americanus</i>
	Guldkroppar	<i>Oreosomatidae</i>

6. Rapport om fångst och fiskeansträngning

Avtalsparterna skall varje månad till sekretariatet rapportera den fångst, i ton per art, som tagits i konventionsområdet. Dessa rapporter skall ange vilken månad rapporten avser och sändas in inom 30 dagar efter slutet av den månad då fisket bedrevs.

Inom 15 dagar efter slutdatum för mottagande av provisorisk fångststatistik skall sekretariatet gå igenom den information som erhållits och översända den till avtalsparterna.

7. Uppgifter om fiskefartygens förflyttningar och fångster

Avtalsparterna skall se till att deras fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som får fiska i konventionsområdet och som bedriver fiske meddelar fartygets förflyttning och fångstuppgifter till sina behöriga myndigheter och till sekretariatet om avtalsparten så önskar. Rapporteringen skall innefatta följande uppgifter:

- Inträdesrapport: Inträdet skall rapporteras tidigast tolv timmar och senast sex timmar före varje inträde i konventionsområdet och skall innefatta datum, tid, fartygets geografiska position och mängden fisk ombord per art (FAO:s 3-alfakod) och per färskvikt (kg).
- Fångstrapport: Fångsten skall rapporteras per art (FAO:s 3-alfakod) och per färskvikt (kg) i slutet av varje kalendermånad, eller oftare om avtalsparterna så önskar.
- Utträdesrapport: Utträdet skall rapporteras tidigast tolv timmar och senast sex timmar före varje utträde ur konventionsområdet. Rapporten skall innefatta utträdesdatum, tid, fartygets geografiska position, antal fiskedagar och fångst per art (FAO:s 3-alfakod) och per färskvikt (kg) i konventionsområdet sedan fisket i konventionsområdet påbörjades, eller sedan den senaste fångstrapporten.
- Omlastningsrapport: Omlastningen skall rapporteras senast tolv timmar efter varje omlastning och skall innefatta datum, tid, art (FAO:s 3-alfakod) och färskvikt (kg), för den omlastade mängden. Rapporten skall också innefatta de kvantiteter per art som lastats och lossats vid varje omlastning av fisk under fartygets vistelse i konventionsområdet.

AVDELNING III: VETENSKAPLIG OBSERVATION OCH INSAMLING AV UPPGIFTER TILL STÖD FÖR BEDÖMNING AV BESTÅND

Så vitt det är möjligt skall avtalsparterna från varje fiskefartyg och fiskeforskningsfartyg som för deras flagg och som får fiska i konventionsområdet samla in följande uppgifter till stöd för en bedömning av beståndet:

- Fångstens sammansättning när det gäller längd, vikt (kg) och kön, samt faktorer för omvandling av produktionsvikt till färskvikt.
- Annan biologisk information till stöd för bedömning av beståndet som uppgifter om ålder, tillväxt, återhämtning, fördelning och identitet.
- Annan relevant information, även studier av omfattning, studier av biomassa, hydroakustiska studier, forskning om miljöfaktorer som påverkar beståndets omfattning samt oceanografiska och ekologiska studier.

Avtalsparterna skall kräva att de fartyg som för deras flagg inom 30 dagar efter det att de har lämnat konventionsområdet översänder dessa uppgifter. Avtalsparten skall så snart som möjligt överlämna en kopia på uppgifterna till sekretariatet, med beaktande av behovet att låta rådata förbli konfidentiella.

De uppgifter som avses i denna avdelning skall i största möjliga utsträckning samlas in och kontrolleras av utsedda kontrollanter från flaggstaten senast sex månader efter det att interimståtgärderna träder i kraft.

RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1515/2002 av den 16 augusti 2002 om ändring av förordning (EG) nr 348/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Republiken Kroatien och Ukraina

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 228 af den 24 augusti 2002)

I innehållsförteckningen, på sidan 8 i förordningens titel och på sidan 9 i förordningens slutformulering skall det i stället för: "16 augusti 2002"
vara: "19 augusti 2002".

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1447/2002 av den 8 augusti 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1408/2002 vad avser medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Ungern

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 213 av den 9 augusti 2002)

På sidan 11, bilaga I, kolumnen för KN-nummer avseende produkten "vete samt blandsäd av vete och råg", skall det i stället för: "1001 90 00"
vara: "1001 90".

På sidan 12, bilaga II, kolumnen för KN-nummer avseende produkten "vete samt blandsäd av vete och råg", skall det i stället för: "1001 90 00"
vara: "1001 90".
